

## Niedrigschwellige Betreuung zur Unterstützung Pflegebedürftiger und ihrer pflegenden Angehörigen

Seit dem 1. Januar 2015 haben nicht nur Pflegebedürftige mit eingeschränkter Alltagskompetenz (v.a. an Demenz erkrankte Menschen) sondern alle Pflegebedürftigen Anspruch auf „niedrigschwellige Betreuungs- und Entlastungsleistungen“ nach § 45c.

Zunehmend finden sich unter den Pflegebedürftigen und ihren Angehörigen auch Migrantinnen und Migranten.

Deutschlandweit und insbesondere in Sachsen betrifft dies v.a. Menschen, deren Muttersprache Russisch ist. Der Zugang älterer Migrantinnen und Migranten, zu den vorhandenen Versorgungs- und Unterstützungsstrukturen im Falle von Hilfe- und Pflegebedürftigkeit wird durch verschiedene Hürden erschwert. Viele der Betroffenen kennen keine vergleichbaren institutionellen Pflegeangebote aus ihren Herkunftsländern und haben keine Kenntnis über die Strukturen in Deutschland. Zudem fällt es ihnen, v.a. den älteren Menschen, schwer, sich in einer anderen Sprache zu verständigen, insbesondere im Umgang mit Behörden. Aus diesen Gründen werden vorhandene Angebote zur Unterstützung von Pflegebedürftigen und zur Entlastung von Angehörigen von Migrantinnen und Migranten seltener in Anspruch genommen. Dabei übernehmen die pflegenden Angehörigen eine sehr schwere und verantwortungsvolle Aufgabe. Wichtig ist hierbei, dass die Betroffenen rechtzeitig Unterstützung in Anspruch nehmen, bevor die Belastung zu groß wird.

### Unser Angebot

Seit September 2014 ist der Verein „Das Zusammenleben“ e.V. als Anbieter von niedrigschwelligen Betreuungsangeboten nach § 45c SGB XI; (sog. „Nachbarschaftshelfer“) anerkannt. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Vereins informieren Pflegebedürftige und ihre Angehörigen zu niedrigschwelligen Betreuungsangeboten und anderen Entlastungsmöglichkeiten, sie führen niedrigschwellige Betreuung durch und berücksichtigen dabei die individuellen Wünsche der Betroffenen und deren Angehörigen. Die Beratung und Betreuung erfolgt bei Bedarf in der Muttersprache der Migrantinnen und Migranten.

Je nach Situation leisten unsere Helfer\_Innen auch andere Hilfsarbeiten und unterstützen den Betroffenen nach Bedarf.

Im Rahmen einer niedrigschwelligen Betreuung haben wir für betroffene Menschen folgende Angebote:

- Gespräche, je nach Wunsch auch in der Muttersprache,
- Begleitung bei Arztterminen (ggf. inkl. Dolmetschen),
- Unterstützung bei Einkäufen,
- Unterstützung bei Spaziergängen,
- gemeinsames Singen, Spielen, Basteln,
- Hilfe bei der Gestaltung des Tagesablaufs,
- Vorlesen, Fernsehen,
- gemeinsames Anschauen von Fotoalben (Biographiearbeit),
- Trainieren des Gedächtnisses,
- kleine Haushaltsdienstleistungen

Die Betreuung wird durch geschulte (nichtpflegerische) Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter durchgeführt. Selbstverständlich obliegen diese der Schweigepflicht. Die Beratung zu den Angeboten ist ebenso selbstverständlich kostenlos. Die Abrechnung von Leistungen im Rahmen „Niedrigschwelliger Leistungen“ erfolgt durch den Verein.

Wenn Sie Fragen haben, können Sie uns jederzeit anrufen und eine ausführliche Beratung erhalten.

Wir sind für Sie da:

**Adresse:** **Dresdner Str. 162, 01705 Freital**  
**Öffnungszeiten:** **Montag bis Donnerstag von 09:00 bis 15:00 Uhr**  
**Telefon:** **0176 55 29 02 85**  
**E-Mail:** [pflege.zlev@gmail.com](mailto:pflege.zlev@gmail.com)  
**Ansprechpartnerin:** **K. Ortner**



## Услуги по обслуживанию лиц, нуждающихся в уходе, а также их родственников.

С 1 Января 2015 года право на дополнительные услуги (zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen nach § 45c) имеют не только лица с ограниченными возможностями в повседневной бытовой деятельности, но и все те, кто нуждается в уходе и имеет степень инвалидности. ( Pflegegrad 0;1;2;3;4;5)

По всей Германии и, особенно в Саксонии, значительно возросло количество лиц с миграционными корнями, нуждающихся в опеке и уходе. Особая группа мигрантов - это русскоговорящее население. У мигрантов старшего поколения доступ к существующим предложениям по уходу и помощи для нуждающихся значительно затруднён по различным причинам. Одна из причин состоит в том, что многие мигранты недостаточно информированы о существующих структурах и предложениях в этой области.

Исходя из этого, мигранты а также их родственники очень редко принимают предложения по опеке, хотя именно они (родственники), крайне перегружены заботами о своих родных и нуждаются в свободном для себя времени.

### Наше предложение:

Начиная с сентября 2014 года общество „ Das Zusammenleben“ получило право на оказание услуг по опеке нуждающимся, а также их родственникам.

Речь идёт о так называемом „Niedrigschwellige Betreuungsangeboten nach § 45c SGB XI“ («Предложение незначительных/мелких услуг»).

Квалифицированные работники общества проинформируют вас и ваших подопечных о существующих структурах и предложениях в этой области, а также расскажут о возможностях и мероприятиях в области облегчения и замещения на определённое время родственников в заботах о своих нуждающихся в помощи родных.

Эти предложения помощи, в которых учтены (кроме нужд по опеке) культурные и языковые особенности больных, а также их родственников.

Согласно этому наше общество предлагает нуждающимся в опеке следующие услуги:

- Общение, при желании на родном языке
- Сопровождение к врачам (включая услуги перевода)
- Помощь при закупках
- Совместные прогулки
- Совместные часы пения, игр и поделок
- Помощь в организации повседневного времени
- Совместное чтение и просмотр телепередач
- Совместные просмотры фотоальбомов
- Тренировка памяти
- Незначительные бытовые услуги

Услуги оказывают специально обученные работники общества, которые подписывают документ о неразглашении информации.

Советы и предварительная информация для вас бесплатны.

Если у вас возникли вопросы, у нас вы получите исчерпывающую информацию и совет.

Вы нас найдёте:

**Адрес:** Dresden Str. 162, 01705 Freital  
**Часы приёма:** С понедельника по четверг с 09: 00 до 15:00 ч.  
**Телефон:** 0176 55 29 02 85  
**E-Mail:** [pfllege.zlev@gmail.com](mailto:pfllege.zlev@gmail.com)  
**Ответственное лицо:** К. Ортнер

